



JK. ROWLING



ANIMALE
FANTASTICE

CRIMELE LUI GRINDELWALD

SCENARIUL ORIGINAL

ILUSTRAȚIILE ȘI GRAFICA

DE

MINALIMA

TRADUCERE DIN ENGLEZĂ

DE

TATIANA DRAGOMIR

TRADUCEREA SUBTITRĂRII ȘI A DUBLAJULUI FILMULUI
WARNER BROS. DE ANDREA PUTIGIU ȘI CRISTINA EREMIA

ARTHUR

CUPRINS

Cuvânt înainte

de David Yates

IX

Animale fantastice: Crimele lui Grindelwald

Scenariul original

1

Glosar de termeni cinematografici

277

Distribuția și echipa de producție

279

Despre autoare

283

Despre grafica volumului

287



ANIMALE FANTASTICE:
GRIMELE LUI GRINDELWALD

SCENA 1

**EXT. NEW YORK, MINISTERUL AMERICAN AL
AFACERILOR MAGICE – 1927 – NOAPTEA**

*PERSPECTIVĂ AERIANĂ asupra orașului New York și a clădirii
MACUSA.*



SCENA 2

**INT. SUBSOLUL CLĂDIRII MACUSA, ÎNCĂPERE CU
PEREȚI GOI, NEGRI – NOAPTEA**

*GRINDELWALD, cu părul lung și cu barbă, stă așezat neclintit,
pironit prin magie de un scaun. Aerul licărește, încărcat de vrăji.*

*Din coridor, ABERNATHY se uită cu atenție înăuntru,
la GRINDELWALD.*

De scaunul lui GRINDELWALD este legat un pui de Chupacabra – o creatură de undeva, de prin Americi, pe jumătate șopârlă, pe jumătate homunculus, care se hrănește cu sânge.



SCENA 3

INT. MACUSA, CORIDOR ÎNTRE CELULE – PUȚIN MAI TÂRZIU – NOAPTEA

PREȘEDINTA SERAPHINA PICQUERY și RUDOLPH SPIELMAN se îndreaptă la pas spre o ușă care pare a prevesti ceva rău, trecând pe lângă un șir nesfârșit de perechi de gardieni.

SPIELMAN

(cu accent german)

...de bună seamă vă bucurați să scăpați de el.

PICQUERY

Am fi mai mult decât încântați să-l ținem încarcerat, aici.

SPIELMAN

Șase luni sunt de ajuns. E vremea să răspundă pentru fărâdelegile pe care le-a comis în Europa.

Când ajung în dreptul ușii, ABERNATHY se întoarce spre ei și îi salută muțeste.

ABERNATHY

Doamna Președintă Picquery, domnule Spielman. Prizonierul este legat fedeleș și e gata de drum.

SPIELMAN și PICQUERY aruncă și ei o privire în celulă, către GRINDELWALD.

SPIELMAN

Văd că ați aruncat asupra lui toate vrăjile cu putință.

PICQUERY

A fost nevoie. E grozav de puternic. A trebuit să-i schimbăm gardienii de trei ori, e foarte... convingător. Așa că i-am tăiat limba.



SCENA 4

INT. CELULE DIN CLĂDIREA MACUSA – NOAPTEA

Celule ca niște cuști se înalță în șiruri supraetajate. În vreme ce GRINDELWALD, legat, este transportat la etajul superior, suspendat în aer printr-o vrajă, deținuții scandează zăngănind gratiile.

PRIZONIERII

Grindelwald! Grindelwald!



SCENA 5

**EXT. ACOPERIȘUL CLĂDIRII MACUSA – CÂTEVA
MINUTE MAI TÂRZIU – NOAPTEA**

O trăsură neagră, asemănătoare cu un dric, trasă de opt Thestrali, stă și așteaptă. AURORUL 1 și AURORUL 2 urcă pe capra trăsurii, iar ceilalți îl îndeasă pe GRINDELWALD înăuntru.

SPIELMAN

Doamna Președintă, comunitatea
vrăjitorilor din întreaga lume vă
este peste măsură de indatorată.

SCENARIUL ORIGINAL

PICQUERY

Să nu cumva să-l subestimați!

Se apropie de ei ABERNATHY.

ABERNATHY

Domnule Spielman, i-am găsit
bagheta dosită.

Îi înmânează o cutie neagră, dreptunghiulară.

PICQUERY

Cum, Abernathy?

ABERNATHY

Și am mai găsit și asta.

ABERNATHY ține în palmă o fiolă în care se vede o substanță aurie incandescentă. SPIELMAN întinde mâna după fiola atârnată de un lăncișor. După o clipă de șovăială, ABERNATHY îi dă drumul din mână.

În timp ce fiola îi este înmănată lui SPIELMAN, înăuntru, în trăsură, GRINDELWALD ridică privirea spre tavan.

SPIELMAN urcă în trăsură. AURORUL 1 este vizitiul, iar AURORUL 2 șade alături de el. Ușa se închide. Din ușile trăsurii răsar câteva lacăte, care se încuie la locurile lor, scoțând un răpăit amenințător.

AURORUL 1

Diiri!

Thestralii pornesc din loc.

Trăsura întâi coboară, apoi se avântă în zbor în sus, prin ploaia care toarnă cu găleata. Alți câțiva AURORI pornesc în spatele ei, călare pe măhuri.

Moment de tăcere.

ABERNATHY face un pas înainte, ținând în mână Bagheta de Soc. Privește în sus, după trăsura care se face tot mai mică și mai mică. ABERNATHY se Dezaparetează.

TRECERE LA:



SCENA 6

EXT. TRĂSURA TRASĂ DE THESTRALI – NOAPTEA

Dedesubtul trăsurii. ABERNATHY se Aparetează, agățându-se de osia trăsurii.



SCENA 7

INT. TRĂSURA TRASĂ DE THESTRALI – NOAPTEA

SPIELMAN și GRINDELWALD, așezați în trăsura, nu se pierd din priviri. Sunt flancați de AURORI, toți cu baghetele îndreptate spre GRINDELWALD. SPIELMAN ține pe genunchi cutia cu bagheta lui GRINDELWALD.

SPIELMAN îi arată fiola, care se leagănă, atârnată de lanț.

SPIELMAN

Nu mai ai limba ascuțită, ai?

Dar GRINDELWALD se transformă...



SCENA 8

EXT. TRĂSURA TRASĂ DE THESTRALI – NOAPTEA

Dedesubtul trăsurii, ABERNATHY se apucă și mai zdravăn de osie. Și el se schimbă la față. Părul i se face blond și se lungește... Devine chiar GRINDELWALD! Ridică Bagheta de Soc.



SCENA 9

INT. TRĂSURA TRASĂ DE THESTRALI – NOAPTEA

Schimbarea rapidă a lui GRINDELWALD într-un ABERNATHY fără limbă este aproape completă.

SPIELMAN

(șocat)

Vail!



SCENA 10

EXT. TRĂSURA TRASĂ DE THESTRALI – NOAPTEA

De acum transformat pe de-a-ntregul, GRINDELWALD se Dezaparetează de dedesubtul trăsurii...

...și se Aparetează pe capră, lângă vizitiu. AURORUL 1 și AURORUL 2 îl observă imediat. GRINDELWALD își îndreaptă bagheta spre hățurile trăsurii, transformând frânghiile negre în șerpi vii, care se fac laț în jurul AURORULUI 1, acesta se zbate și cade din trăsură prin văzduhul întunecat al nopții, rămânând în urma AURORILOR pe mături.

SCENARIUL ORIGINAL

GRINDELWALD lansează încă o vrajă, iar frânghiile negre care servesc drept hățuri se înfășoară în jurul AURORULUI 2 ca o crisalidă, îl aruncă în aer, apoi îl trag înapoi, azvârlindu-l ca dintr-o praștie pentru a-i doborî pe AURORII 3 și 4, aflați în partea din spate a trăsurii trase de Thestrali. Aceștia se prăbușesc și ei, pierzându-se în beznă.

